



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 262.13

NINETTE

A

(1755)

LA COUR

Parodie de Bertholde à la Ville ^{*} (1754)

*Comedie en deux Actes,
melés d'Arriettes*

PAR { *Duni* - (d'après *Fénelon*) }

M.^R FAVART

Représentée sur le Theatre de la Comedie Italiene

Prix 12^{tt}

(1755)

A PARIS

Chez { *M. de la Chevandiere, Editeur successeur de M. le Clerc,
rue du Roule à la Croix d'Or.
M. Bayard, rue S. Honoré à la Regle d'Or.
M.^{lle} Castagnerie, rue des Prouvaires à la musique royale.
M. de Lormel, rue du Fou à l'Image S.^{te} Genevieve.*

A LYON

M.^{rs} les Freres Legoux, Place des Cordeliers.

AVEC PRIVILEGE DU ROY. Gravé par M.^{lle} Lenoir

**) Musique du marquis de Lasalle d'Allemont*

F. m. 262. 13
Album a. Braun
aug. 14, 1894

CATALOGUE

de Musique Vocale et Instrumentale que M. De LACHÉZARDIERE Successeur de
M. L. Clero rue du Roule à la Croix d'Or a fait graver depuis peu
et qu'il continue journellement

<p>Intermedes et Opes a Bouffons</p> <p>Blaise le Savetier 12 Les Aveux Indiscrètes 12 Ninette a la Cour dans 12 La Bohémienne 9 Le Chinois 0 La Fille mal gardée 0 Berthold a la Ville 9 Le Diable a 4 et les parties séparées 12 Blaise en petit 3 Le Medecin d'amour 9 Le Turquer et son serin avec les parties 12 Le Cadi dupé avec les parties séparées 12 Le Maréchal servant parties séparées 12 Anette et Lubin parties séparées 12</p>	<p>Symphonies</p> <p>Toeschi 9 Bek 2.º Corni 9 Filtz 1.º 9 Vannalder Corni 9 Davens ouvertures Corni 9 Davens chœurs Corni 9 Fächon Corni 9 Filtz 2.º Haut et Corni 9 Gossey Op. 4.º 9 Vari Autori Op. I.º 1 Pugnani 2 Galuppi 3 Stamitz 9 4 Stamitz 5 de Jardi- d'Or et Hau- Vari Autori II.º 1 Holz- baur 2 Stamitz 3 Holtz- baur 9 4 Martin 5 Lenné 6 Stamitz 9 Vari Autori III.º 1 Stamitz 2 Galuppi 3 Lubin 9 4 Richter 5 Galuppi 6 Stamitz 9 Vari Autori IV.º 1 Gossey 2 Richter 3 Scolar- 4 Galuppi 5 Enderle 6 Galuppi 9 Vari Autori V.º 1 Gossey 2 Filtz 3 Filtz 9 4 Toeschi 5 Filtz 6 Toeschi 9</p>	<p>Sonates a Violon seul</p> <p>Vachon 1.º 7 Dejardini 5.º 6 Filtz 3.º 6 Rambach 6 L'Arle del Arco Tartini 3 Les Aurs a la Mode 6 Stamitz Op. VI. 7 Tarade Op. 1.º 6 De Lusse 1.º p. Fl. et Basse 6 Pièces p. le Parnassus 1 Sénalié 1. 2. 3. 4. 5. à 8. pièce 4 Pugnani 3.º 7</p>	<p>Recueil Periodique en Symphonies</p> <p>Toeschi con Oboe N.º 1.º 2 Filtz con Oboe N.º 2.º 2 Holtz- baur Corni N.º 3.º 2 Filtz con Oboe N.º 4.º 2 Carnabich con Flauti N.º 5.º 2 Filtz con Oboe N.º 6.º 2 Holtz- baur con Oboe N.º 7 2 Filtz con Oboe N.º 8 2 Abel con Oboe N.º 9 2 Filtz con Oboe N.º 10 2 Bereseollo con Oboe N.º 11 2 Stamitz con Oboe N.º 12 2 Bereseollo con Oboe N.º 13 2 Abel N.º 14 2 Bodé a 4 N.º 15 1 Chambray a 4 N.º 16 1 Bek a 4 N.º 17 1 Chambray a 4 N.º 18 1 Ariettes Ital. en Symph. N.º 19 1 Ariettes en Symph. N.º 20 1 Ariettes en Symph. N.º 21 1 Ariettes en Symph. N.º 22 1 Monsigny N.º 23 1 Philidor N.º 24 1 Cannabich N.º 25 2 Lveschi Oboe N.º 26 2 Philidor Oboe N.º 27 1 Cannabich Oboe N.º 28 2 Stumpff Oboe N.º 29 2 Holtz- baur Oboe N.º 30 2 Stumpff Oboe N.º 31 2</p>	<p>Clavecin</p> <p>Pelegrini Concerti 12 Vagenseil idem 9 Pelegrini con Violino 12 Les Aurs a la Mode 6 Concerti choisis 1.º Recueil 12 Concerti choisis 2.º rec. 12 Concerti choisis 3.º Rec. 12</p>	<p>Methodes de Musique.</p> <p>Denis v.º la Voix 7 Dupont a.º 2 Dupont Violon 4 Mahaut p.º Flutte 6</p>	<p>Duo Flutes</p> <p>Dejardini l'Amour 6 Mahaut brunettes 6 Mahaut 2.º idem 6 De Lusse 2.º 6 Gramer's brunettes 1.º 2.º a 6 12</p>	<p>Le Jeu de Des harmonique 3 Le Jeu de Cartes harmonique 3</p> <p>Menuets et Contredances.</p> <p>1.º Recueil M. 2 1.º Recueil C. 4</p> <p>Cantailles</p> <p>Iphise 1 l'Aurore 1 l'Amour de nos jours par D. Jardi- d'Or 1 l'Ete 1 Philinte 1 l'Amant maillé par D. Jardi- d'Or 1 Iris 1 La Legereté 1 Anacréon 1 Le Triomphe de l'Amour 1 Le prix de la Constance 1 Les deux fontaines de Marlin 1</p> <p>Le Toton Harmonique p.º faire des Marches en Trio en jouant a ce jeu 4</p> <p>Ariettes séparées des Comédies et Opéra Comiq. du Maréchal servant 1 du Cadi dupé 1 du Jardinier et son seign. 1 de Blaise le Savetier 1 des Cloux indiscrètes 1 Anette et Lubin 3</p>
<p>Duo pour Violons et Parnassus</p> <p>Duetti formés d'Ariettes Ital. nov. 3 Dialogues en Duo 3 Dejardini l'Aine F. ou V. 6 Les jolis airs par DuBlan 3 Pe.º airs a jouer ou a chanter 1 Gaerini Op.º 5.º 6</p>							
<p>Trio</p> <p>Stamitz 1.º 9 Vannalder 6 Filtz 4.º 6 3.º Serenades Sebeloski 3 Les petits Soupers Pisset 2 Filtz 3.º Ouvre 7 Cardoni 6 Compione 4.º 6 De Lusse 3.º p.º Fl. et Violon 6 Pugnani 1.º 7 Richter Trio 7 Compione 5.º 7 Schiatti 7</p>							
				<p>Recueils d'Air s</p> <p>Genty avec Guitarr. 6 Etrenes d'Apollon 1.º 7 Genty 2.º 7 Petits airs avec accomp. 1 Campalenti avec accomp. 6</p>			<p>Violoncelle</p> <p>Rec. d'air. et Ital. p.º Strauch. 6</p>

NINETTE A LA COUR

I.^{er} Acte

Scene Premiere

Colas, Ninette, Paisans et Paisanes, occupés a différens

Ouvrages devant leur portes et dans la Campagne.

Violino 1.^o
Musical notation for Violino 1.º, starting with a forte dynamic (f) and a first ending bracket (1.º). The notation is in treble clef, 2/4 time, and features a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Violino 1.^o

Violino 2.^{do}
Musical notation for Violino 2.^{do}, starting with a forte dynamic (f) and a first ending bracket (1.º). The notation is in treble clef, 2/4 time, and features a bass line with whole notes and rests.

Ninette chante en filant au Rouët

Musical notation for Ninette's song, starting with a forte dynamic (f) and a first ending bracket (1.º). The notation is in treble clef, 2/4 time, and features a melodic line with eighth notes.

Travaillons Travaillons de bon courage; La fraicheur Decetom,

Musical notation for the Bass line, starting with a forte dynamic (f) and a first ending bracket (1.º). The notation is in bass clef, 2/4 time, and features a bass line with whole notes and rests.

Violino 1.^o
Musical notation for Violino 1.º, continuing the melodic line from the first system.

Violino 2.^{do}
Musical notation for Violino 2.^{do}, continuing the bass line from the first system.

Musical notation for Ninette's song, continuing the melodic line from the first system.

= brage, La douceur de ce ramage Nous donne cœur à l'ouvrage

Musical notation for the Bass line, continuing the bass line from the first system.

2

Près de l'objet qui m'attendrit, Je fi.....

This system contains the first system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The piano part includes a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line. The vocal line consists of a few notes followed by a long dotted line.

le a merveille Quand la fatigue m'assoupit L'A =

F *p^o assai* *unis*

This system contains the second system of music. The piano accompaniment continues with similar textures. The vocal line has a few notes, then a long dotted line, and then another note. Dynamic markings include *F* (forte) and *p^o assai* (piano assai). The word *unis* is written below the vocal line.

unis *mour me réveil*

This system contains the third system of music. The piano accompaniment continues. The vocal line has a few notes, then a long dotted line, and then another note. The word *unis* is written below the vocal line. The system ends with the word *mour me réveil*

f. to I.º

f. to 2. do

Viol.

F

F

... le

Mon ami, je Suis ta fiancée,
Et demain tu m'epouseras :
Dans une si douce pensée,
Va travailler mon cher Colas,
Va, Songe en faisant ton ouvrage,
Que le fruit de tes Soins Sera bientôt pour moi !
En rêvant à notre ménage,
De mon côté, je vais siler pour toi,
 Colas,

Tu veux déjà que je te quitte,
 Je n'en ai pas la force ; hélas ! je Suis si bien,
 Pour m'encourager, ma petite,
 Fais-moi donc un plaisir
 Ninette

Hé bien !

Colas
 Donne ta main que je la baise,
 Ma chere Ninette

NINETTE

Allons tiens

Baise la

COLAS

Que tu me rend bien aise

Duo des Cloches

Allegro

This system contains the vocal line for Ninette and the first two staves for the horns. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first horn part is in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#). The second horn part is in an alto clef with a key signature of one sharp (F#). The music is marked *Allegro*.

This system continues the vocal line for Ninette and the two horn parts. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#). The first horn part is in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#). The second horn part is in an alto clef with a key signature of one sharp (F#). A dynamic marking 'P' (piano) is present in the first horn part.

This system contains the vocal line for Colas and the two horn parts. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'Com' la Cloche du Village mon cœur' are written below the vocal line. The first horn part is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The second horn part is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Viol.

Viol.

Corno P

Corno 2

bat pour toi Ninon don don don don don don don en songeant à notre Me:

Doux

Ninette

à la fête du Village la Clochette fait din

- nage mon Cœur fait un carillon

din din din din din din din din en songeant à notre Menage j'ensem

Cœur qui tin-tes dussis... Com' la Cloche du Vil-lage
Com' la Cloche du Village don don don don en son-

din din din en songeant à notre Menage mon Cœur fait un caril-
geant à notre Menage don don don don mon Cœur fait un caril-

lon mon Cœur fait un carillon Com' la
lon mon Cœur fait un carillon

Cloche du Village

la Clochette fait din din

à la fête du Village

mon Cœur

dindin

dondon

|| || || ||

bat pour toi Ninon

don don

don don

don don don

en songeant à notre Menage

don en songeant à notre menage

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The first system has two staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment line in bass clef. The second system continues with two staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment line in bass clef. The lyrics are written below the vocal lines.

mon Cœur fait un ca - ril - lon un ca - ril - lon en son -

mon Cœur fait un ca - ril - lon un ca - ril - lon

Detailed description: This system contains the next two systems of the musical score. The first system has two staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment line in bass clef. The second system continues with two staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment line in bass clef. The lyrics are written below the vocal lines.

-geant à notre mena-ge din din din din din en son -
 don don don don don en son - -geant à notre Menage -don

-geant à notre Menage din din din din din mon Cœur
 don don don don don en songeant à notre Menage mon Cœur

This system contains the first two systems of musical notation. The first system has three staves: two treble clefs and one bass clef. The second system has four staves: two treble clefs, one bass clef, and a vocal line with lyrics. The lyrics are: *fait un caril-lon mon Cœur fait un caril-lon un caril-*

This system contains the second two systems of musical notation. The third system has four staves: two treble clefs, one bass clef, and a vocal line with lyrics. The lyrics are: *fait un caril-lon mon Cœur fait un caril-lon un caril-*. The fourth system has four staves: two treble clefs, one bass clef, and a vocal line with lyrics. The lyrics are: *-lon un caril-lon.*

Colas

Oh tâtique, ça vaut de l'Or;
Ça me raguillardit J'allons cueillir nos pêches,
Chante pendant e'tems la, pour m'animer encore
Tantôt nous danserons.

Ninette

Oui, Si tu te dépêches.

(Colas monte Sur un arbre, cueille du fruit qu'il met dans des paniers que
des Paysans lui tendent, et Ninette continue de filer en chantant.

The musical score is written in three systems, each with a vocal line and a guitar accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The first system features the vocal line for Ninette with the lyrics: "Contente je Je chante La flâme qui m'enchanté; Aucun bien neme". The second system continues with the lyrics: "ten te Sans le cœur de Colas: Colas Sur mes pas Sans cesse S'empresse et". The third system concludes with the lyrics: "trésors n'ont pas Plus d'appas: Dans ce doux azile, D'un destin tranqui-". The guitar accompaniment consists of rhythmic patterns and chords that support the vocal melody.

le Gaiment nous suivons le cours: Tandis que je fi..... le L'a =

mour fi - le nos beaux jours

2^e couplet

Fillettes
Follettes,
N'allez jamais Seulettes:
Là bas sous ces coudrettes,
On dit qu'il vient des loups: *

* Prenés garde avous
Brunettes
Jeunettes,
Venez travailler avec nous
Dans ce doux azile, &

Colas Chante sur l'arbre en continuant de cueillir S^s fruits

Ariette

Que le nom De Ninon E =

clate dans ce bocage, Chantons l'Objet mignon Qui m'engage c'est la fleur c'est

l'honneur Des filles du villa - ge Absent de ma belle un instant, Mon

Sort Est pire que la mort: Mais Sa présence Me récompense; Qu'ajela

vois, tout mon plaisir commence: Joyeux et dispos J'oublions nos

maux, Je chante à mon tour: Eh! vive l'Amour! Eh vive! l'Amour! hé:

unis

vive l'Amour! // // // //

On entend des Cors de Chasse.

Colas Sur l'arbre.

*Ah! mes amis, notre plaine est couverte
De chiens, de chevaux, de piqueurs,
Ils entrent dans la vigne: ah! les maudits chasseurs!
Ces gens ont juré notre perte;
Eh! Pietre, Carle! alerte, alerte!
De l'enclos la porte est ouverte, Fermez aussi le potager;
Si nous n'y prenons garde, ils vont tout Saccager.*

Ninette.

Ce sont les gens du Prince, il faut bien qu'on endure.

Colas descendu de l'arbre

*Morguene! ici depuis un mois
On chasse tous les jours, et pour peu que ça dure,
Nous l'a ruinés: on vient à nous; je crois;
Rentrés, rentrés; morgué! ces málins drilles,
Comme au gibier font la chasse aux filles.*

(Ils rentrent tous.)

SCENE II.

LE PRINCE FABRICE

Le Prince

Elle me suit que je suis malheureux

Fabrice

*Le Souverain de Lombardie**Astolphe a til encor a former quelques vœux*

Le Prince

J'aime

Fabrice

*La Comtesse Emilie**Par L'hymen le plus doux va Couronner vos feux
Ses Appas.....*

Astolphe.

*Je lui rends justice,
Je devrois l'adorer, et mon cœur, malgré moi,
Victime de l'amour, peut être du caprice
Est prêt à lui manquer de soi.*

Fabrice.

Que dites vous, Seigneur ?

Astolphe.

*L'autre jour à la chasse,
Je m'égarai dans l'épaisseur du bois ;
J'y trouve un jeune objet qui m'aborde avec grace,
Et s'offre a me guider ; La douceur de Sa voix
Jusqu'en mon ame s'insinue ;
Sous un air de simplicité,
Je vois triompher la beauté,
Une modestie ingénue
Augmente Ses charmes naissans :
La Surprise et l'amour s'emparent de mes Sens .*

Ariette *Astolphe*

Andant^o *Oui, je l'aime*

pour jamais, Rien n'égale Ses traits: rien n'égale Ses traits: De Son

tein la fleur naive. Toujours fraiche, toujours vive Confond les efforts de

l'art Confond les efforts de l'art; C'est la nature Simple et pure elle en'

chante d'un regard; Elle enchante d'un regard
 Oui, Je l'aime pour jamais rien n'égale Ses at-
 traits rien n'égale Ses attraits Oui je l'aime pour ja-
 mais rien n'égale Ses attraits rien n'égale Ses attraits Dans Son

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). Performance markings include *unis.* (unison).

cœur est l'innocence. dans Son cœur est l'innocence dans Ses yeux est

la Candeur Sa parure est la decence, Et Son fard est la pudeur et Son

fard est la pudeur dans Son Cœur est l'innocence. dans Ses yeux est la Candeur

Sa parure est la decence et Son fard est la pudeur.

Fabrice

Quel est donc cet objet vainqueur?

Astolphe

*C'est une Villageoise, et son esprit m'enflame,
Autant que sa beauté.*

Fabrice

Le fait est curieux.

Astolphe

*On m'a dit qu'une vieille Dame
Contrainte par le sort d'habiter en ces lieux,
Et qui vivoit comme une pauvre femme,
Avoit par un soin complaisant,
Formé l'esprit de cette belle Enfant;
En laissant toujours dans son ame
Une aimable simplicité,
Une franchise honnête et beaucoup de gaieté.*

Fabrice

Ne craignez vous point quelque blâme?

Astolphe

*Qu'importe le sang dont on sort
Une belle est toujours au dessus de son sort;
Oui, j'adore Ninette et cependant ma bouche
N'a point encor osé lui déclarer mon feu*

Fabrice

Cette petite fille est elle si farouche?

Astolphe

Elle me voit sans crainte.

Fabrice

*Oh quand on craint si peu,
C'est qu'on cherche à se rendre.*

Astolphe

*Aux yeux de l'innocence**Il n'est jamais rien de Suspect:**Comme elle est Sans finesse, elle est Sans défiance:**Mais d'un regard elle force un Respect*

Fabrice

*Jene le vois que trop, votre amour est extrême;**Mais que deviennent vos Serments**La Comtesse bientôt Scaura vos Sentimens*

Astolphe

*Tout ce que tu me dis je me le dis moi même,**Va, n'augmente point mon Souci,**Pour un instant laisse moi Seul ici.*

SCENE III.

ASTOLPHE

Ariette

Allegro

Unis

A-gité par la fierté par la ten =

=dresse je Suis tourmente Sans cesse je suis tourmenté sans cesse de cent traits j'ay

Con la parte

L'Ame at-tén-te et je sens mon Cœur S'emouvoir par la crai

te et je sens mon Cœur S'e-

- mouvoir par la crainte et par l'espoir par la crainte et par l'es - -

Segue
Con la parte

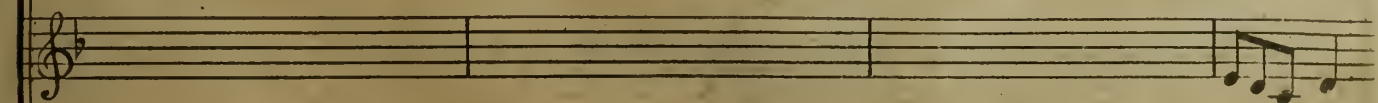
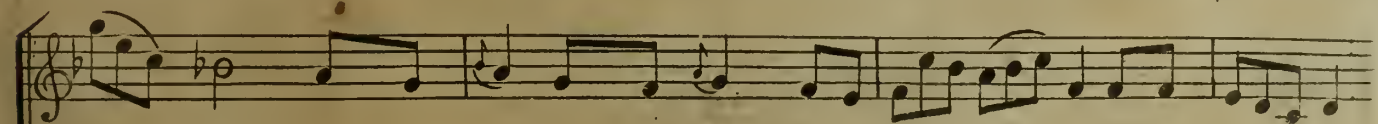
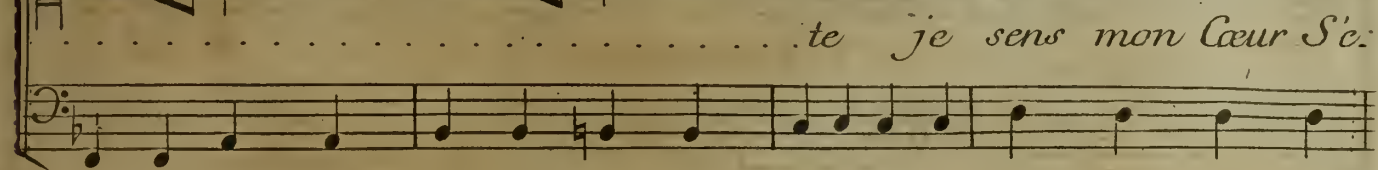
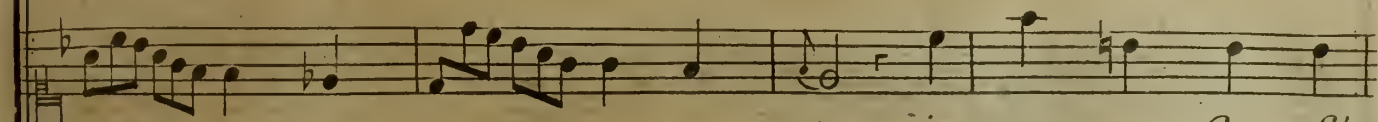
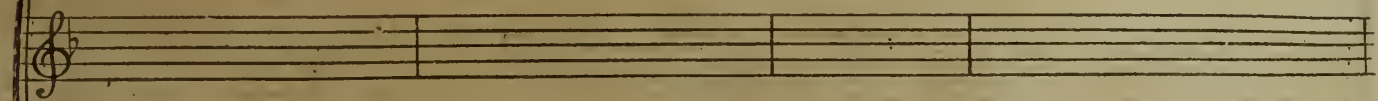
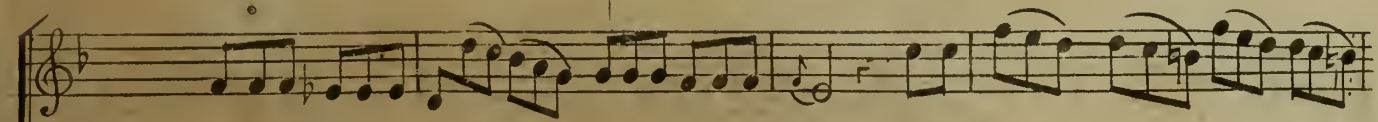
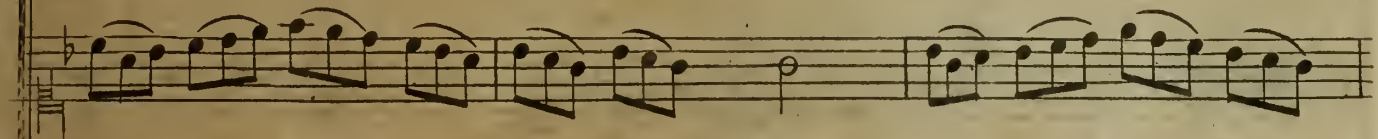
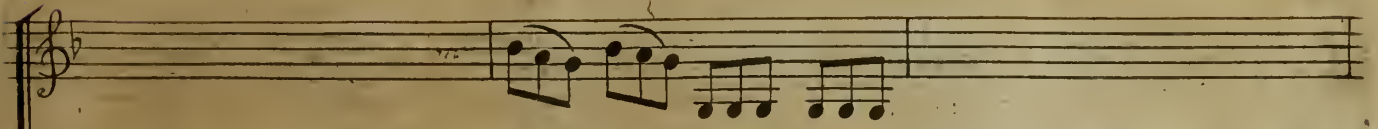
- pour *A-gi-té*

. . . par l'Amour et la crainte nuit et jour je suis tour - -

-men-té Nuit et jour je sus tour-men-té je sens mon Cœur.

mon. . . Cœur Sè-mouvoir par la crainte et par l'es-

-poir par la crain.



tour - men - -té je sens mon Cœur S'e - -mou - voir par la.

crainte et par l'es - poir par la crainte. te et par les -

- poir

*Je l'apperçois, quel trouble me saisit !
Sans découvrir mon rang, déclarons ma tendresse.*

SCENE IV.
NINETTE LE PRINCE

NINETTE à part.

*Ah ! voilà ce Monsieur, pour nous il s'intéresse ;
Il est ami du Prince, à ce qu'il nous a dit.*

LE PRINCE à part.

Elle se parle.

NINETTE

*Il faudra qu'il nous serve ;
Mais laissons le venir, le voilà qui m'observe ;
Elle chante en faisant semblant de travailler.*

Air

1.^e Couplet.

Musical score for the first system, featuring Violin (Viol) and Horn (Corns) parts. The score is written in 8/8 time and includes a key signature of one sharp (F#). The Violin part consists of two staves, and the Horn part consists of two staves.

Musical score for the second system, featuring Violin (Viol) and Horn (Corns) parts. The score is written in 8/8 time and includes a key signature of one sharp (F#). The Violin part consists of two staves, and the Horn part consists of two staves. The lyrics are written below the Horn part.

Je vois du plus beau jour bril-ler l'Auro-re je

sens au feu de l'Amour mon cœur éclo-re comme un Oiseau tout pe-

1^{er} viol.

2^{do}

-tit qui bat de l'Aile et pour sortir du Nid s'éclance et chancelle il pal-

1^{er} viol

2^{do}

Corns

-pité il s'a-gite il s'ex-ci-te ah! prendra-t'il les-sor si.

Viol.

Cors

jeune en-cor ah ! prendra-t'il l'es-sor si jeune en-cor.

The musical score consists of four staves. The top staff is for Violin (Viol.) in G major, featuring a melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The second staff is for Horn (Corns) in G major, providing harmonic support with sustained notes and some melodic fragments. The third and fourth staves are for the vocal line, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "jeune en-cor ah ! prendra-t'il l'es-sor si jeune en-cor." The score ends with a double bar line.

2^e Couplet .

Sur ces bosquets charmans,
 Quand la nuit tombe,
 J'entends les gémissemens
 De la Colombe,
 Et mon pauvre petit Cœur
 Aussi soupire,
 Pour exprimer l'ardeur
 Qui déjà l'inspire .
 Il s'agite, & c .

3^e Couplet .

Des Oiseaux amoureux
 Sous un feuillage,
 J'admire en secret les jeux,
 Le badinage ;
 Mon Cœur à les imiter
 Aussi s'empresse,
 Et je le sens sauter,
 Sautiller sans cesse .
 Il s'agite, & c .

LE PRINCE *en s'approchant*

*Je suis surpris de voir tant de gaieté
Dans cet état obscur où votre sort vous place !*

NINETTE

*C'est un bonheur que cette obscurité,
D'aucun soin étranger l'esprit ne s'embarasse .*

LE PRINCE

Mais quels sont vos plaisirs ?

NINETTE

*Libres de nos travaux ,
Nous chantons, nous dansons, je vais dans nos Campagnes
Courir, chercher des fleurs, rire avec mes compagnes
Quand j'ai bien folâtré, je me livre au repos .*

LE PRINCE

*Peut-on être tranquille au sein de l'indigence ;
Vous n'avez jamais vu des gens dans l'opulence .*

NINETTE

*Bon ! l'autre jour encor j'ai vu de ces gens là ;
Un gros Seigneur passa par ce Village ,
Avec une Madame, oh ! du plus haut étage ,
Celle Madame étoit . eh . . . la*

*danseuse D'ope . . . mais qui importe les titres ;
Tous deux étoient assis dans un beau Coffre d'Or*

Tout entourés de belles Vitres ,

Il me semble les voir encor ;

*Six beaux Messieurs bien faits qui portaint des plumages .
Étoient montés derrière, ah ! qu'ils avaint l'air grand ;
Un fier homme à moustache étoit sur le devant ,
Et deux jeunes garçons qu'on apeloit des Pages ;*

Le tout trainé par six Chevaux fringants
 (Qui comme la-Madame, avoit de beaux rubans)
 Se balençoit sur quatre Roues ,
 Aparemment la dame se fachait
 Car on luy voyoit sur les joues
 Un rouge ardent qui nous effarouchait ,
 Et le Monsieur qui se penchait
 Etoit blême et pensif .

LE PRINCE

Nauries vous pas envie
 D'être riche comme eux d'avoir le même train

NINETTE

Non, car ils paraissent avoir quelque chagrain
 Et tres gaiment ici, nous passons notre vie
 Comme il vient nous prenons le tems .

LE PRINCE

De vos plaisirs les peines sont voisines
 Mille travaux forcés, mille soins fatiguans...

NINETTE

Nous n'en sommes pas moins contens
 Au milieu des buissons d'épines
 Naissent les Roses du Printems .

LE PRINCE

On veut vous procurer de plus grands avantages.
 Et vous aurés Bijoux Laquais beaux Equipages .

NINETTE

Eh Monsieur ! qui me donnera
 Toutes ces belles choses là ?

32 Arielle

Allegro

le Prince

Un doux penchant m'en-trai-ne

un doux penchant m'entrai-ne • Le tendre amour m'enchaîne m'en-

= chai-ne m'en-chai-ne m'enchai-ne par vos at-traits

Mon Cœur se don - ne oui se don - ne a vous pour ja .

F P F P F

mais Eh quoi ma fla - me vous eton - ne Ninette i - gno - re l'A :

mour en - co - re elle li - gno - re et Scait lan - cer

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *F*, *F*, *P*, and *F*. The vocal line includes the lyrics: *des traits je vous a-do-re Ninette i-gnore l'A-*

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *F* and *F*. The vocal line includes the lyrics: *-mour en-co-re elle l'i-gnore et Scait lan-cer..... des*

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking *F*. The vocal line includes the lyrics: *traits .*

NINETTE

*Lancer des traits. 'je vous adore.'
Ce sont de trop grands mots pour moi.*

LE PRINCE

Je vous aime.

NINETTE

Ah !

*He bien, voilà parlé cela .
Vous m'aimez ?*

LE PRINCE

*D'un amour extrême
Cet aveu . . .*

NINETTE

Me fait grand plaisir.

LE PRINCE

Quel bonheur !

NINETTE

*De quelqu'un qu'on aime,
On doit contenter le désir
Gardez tous vos trésors, je ne veux qu'une grâce .*

LE PRINCE

Exigez tout

NINETTE

*Vous savez que l'on chasse
Tous les jours en ces lieux du matin jusqu'au soir.
Si vous avez quelque pouvoir,
Parlez au Prince, afin que l'on nous débarrasse
De tout le train que font ses gens .
Je ne comprends point quelle fièvre .*

*Peut faire ainsi courir les Champs ;
 Pour le plaisir de prendre un Lièvre ,
 On ravage quarante arpens :
 Voyez .*

LE PRINCE

Vous serez satisfaite

NINETTE

*De tout mon cœur, je vous dis grand merci :
 Surtout ne venez plus ici ;
 Car votre présence inquiète .*

LE PRINCE

*O ciel ! que dites-vous, Ninette !
 J'espérois*

NINETTE

Quoi !

LE PRINCE

Vous ne m'aimez donc pas ?

NINETTE

Eh ! nenni vraiment, c'est Colas .

LE PRINCE

Dieux !

NINETTE

*C'est un Garçon du Village
 Qui me recherche en mariage .*

LE PRINCE

*Ah ! vous n'y pensez point, placez mieux votre amour,
 Le sort le plus brillant vous attend à la Cour .*

NINETTE

*Vous vous moquez de nous ; oh ! je ne suis point faite
 Pour oser paroître en ces lieux .*

LE PRINCE

*Vous enchanterez tous les yeux ,
Et les charmes d'une toilette
Rendront votre beauté, s'il se peut, plus parfaite .*

NINETTE

Qu'est-ce qu'une toilette ?

LE PRINCE

*Un trésor précieux ,
Dont le sexe dans tous les âges
Tire de brillans avantages:
Des couleurs du plaisir on ranime son tein,
Et le pinceau rival de la nature ,
Par une agréable imposture
Fait édore la fleur d'un visage enfantin.
Chaque jour on est aussi belle,
D'un air plus triomphant a soy même on sourit;
La beauté même s'embellit,
Se fixe et devient immortelle .*

NINETTE

*Cela m'embrouille encore la cervelle
À la Cour je m'embelirais .*

LE PRINCE

C'est là qu'on apprend l'art de plaire .

NINETTE

*Ah! je le voudrais bien, si j'avais plus d'attraits
Colas m'aimerait mieux .*

LE PRINCE

*Il faut vous satisfaire
Venés .*

NINETTE

Non non je n'oserais .

38 Ariette

Allegro *Côn la parte*
le Prince.
Tout va vous rendre hommage quitez votre Vil:

Ninette. *le Prince.*
-la-ge *Oui da oui da* *le bon heur vous sui-vra* *mon.*

but est de vous plaire *est-ce étre témé-raire* *si trop d'ardeur m'ac.*

Ninette.

-ci-se vo-tre beauté m'excuse Monsieur tenez Monsieur je suis con-

F

Con la parte

le Prince:

-fu-se confu-se de tant d'honneur Ni-nette me re-

F

Ninette. le Prince.

-fuse me re-fuse Ah! que dire elle veu-x que j'expi-re j'éc.

Ninette
-pi-re que dire je facherois Co-las je ne veux pas

le Prince
je ne veux pas Tout va vous rendre ho: =

Ninette *le Prince*
-mage quit-tez votre Village Oui da, oui da, le bonheur vous sui

-vra mon but est de vous plaire est-ce être te-me-

-raire si trop d'ardeur m'accuse votre beauté m'excuse Mon -

Ninette.

-sieur tenez Monsieur je suis confu-se confu-se de tant d'hon-

le Prince. *Ninette* *le Prince.*
 -neur Ninette me refuse me re-fuse Ah! que dire el-

Ninette
 -le veux que j'ex-pi-re j'ex-pi-re que dire je fache-rois Co-

Ninette. *le Prince.*
 =las je ne veux pas je n'o-se pas je facherois Co-
 suivés mes pas suivés mes pas vous reverés Co-

pres viol

-las Second viol

-las le Prince.

-las Disposes de mon

Ame ne craignez point ma flame ne craignez point ma flame ve:

pres

2^d.

Ninette.

non non je crains le blame

-nés don - nés la main que sa pu-deur a d'at-

Ninette: *Le Prince*
 -traits Eh mais mais mais mais dame ne craignez point ma flame

Ninette
 oh dame oh laissez moi, oh laissez moi, oh laissez moi, oh

Ninette
 laissez laissez
le Prince:
 dame pourquoi pourquoi avoir tant de froid de moi, ve nez pour.

sez moi Monsieur ah! laissez moi .

quoi a-voir tant d'effroi de moi .

SCENE V .

LE PRINCE , NINETTE , COLAS .

COLAS

Tout beau, tout beau, moderez votre flame .

LE PRINCE

*C'est donc la ce digne rival .*NINETTE *Se mettant devant Colas .**Ah! Ne lui faite point de mal .*

LE PRINCE

*Ne craignez rien .*NINETTE *bas à Colas .**Vas-t'en .*COLAS *bas à Ninette .**Tredame .*

LE PRINCE

Si Colas vous est cher, je devien son ami .

COLAS

*On n'est guere ami du mari .**Quand on veut l'être de la femme .**Au Diable l'amiquié' du Renard ,**Qui vient nous caresser pour croquer la poulette ;**Oh s'il vous faut une tendre fillette ;**Allez la chercher antre part .*

46 Ariette

Allegro

Ninette.

Tu nous perdras Colas ne.

This system contains the first four staves of the musical score. The top staff is the treble clef piano part, followed by a second treble clef piano part. The third staff is the vocal line for Ninette, and the fourth is the bass clef piano part. The tempo is marked 'Allegro'.

Colas

soufle pas ne soufle pas C'est un Seigneur Oh Monseigneur

This system contains the next four staves. It continues the piano accompaniment and the vocal line for Colas. The lyrics are written below the vocal staff.

je suis vot'sarviteur Ninette a votre cœur C'est pour nous bian d'honneur

This system contains the final four staves of the musical score on this page. It continues the piano accompaniment and the vocal line for Ninette. The lyrics are written below the vocal staff.

apart
 bien d'hon - neur ce coup m'accable va - t'en au Diable

Chien d'suborneur je suis vot' sarvi - teur vot' humble sarvi -

- teur vous nous fait Monseigneur biau coup d'honneur va t'en au

Ninette.
 Sois plus traitable c'est un Seigneur plein de dou-geur c'est
 Diable va-t'en au diable chien d'suborneur chiend'subor = neur chien

un Seigneur
d'suborneur
Ninette
 Tu nous per =

Ninette
Colas
 C'est un Seigneur
 =draColas ne soufle pas ne soufle pas Oh Monseigneur je suis vol'

sarviteur Ninette a votre cœur c'est pour nous bian d'honneur

C'est bian d'honneur je suis vot' sarviteur tres humble sarviteur

vous nous fait Monseigneur bian d'honneur Oh si j'navi-

Ninette.

Sois plus traitable

-neur va t'en au Diable ce coup m'ac-cable va t'en au Diable

c'est un Seigneur plus de douceur c'est un Seigneur

Chien d'uborneur Chien d'uborneur la-ron d'honneur

LE PRINCE

*L'heureux Colas vous interesse
 Puisse-t'il mieux que moi faire votre bonheur
 Je ne sçais point contraindre un cœur
 Adieu réfléchés du moins sur ma tendresse,
 Comptés toujours sur mes bienfaits
 Adieu Ninette adieu. . . .*



SCENE VI.

COLAS, NINETTE.

COLAS

Nous voilà donc en paix.

NINETTE

*Tu l'as traité, Mon cher, avec trop de rudesse.
 C'est un Seigneur rempli de politesse;
 Il m'a dit qu'il vouloit me mener à la Cour.*

COLAS

Et tu voudrois la voir ?

NINETTE

*Pourquoi non, oui sans doute ;
 C'est dit-on le plus beau séjour. . .
 Mais nous irions ensemble.*

COLAS

Ecoute

*Il cherche à te tromper, ton esprit sur ce point
 Est encor dans l'ignorance ;
 Il te parloit d'amour, et ça ne convient point.*

NINETTE

*S'il m'aime, c'est sans espérance ;
Ces Messieurs sont trop bien élevés
Pour entreprendre rien contre la bienséance .*

COLAS

Oui ce sont ces gens-là, tu les a bien trouvoés

NINETTE

*N'est tu pas sur de ma constance ,
Je prêterais l'oreille à leurs discours ,
Pour en rire avec toi va sois en assurance ,
Rien ne peut nuire a nos amours .*

COLAS

*Oh tout cela morguene est bel et bon ;
Mais n'y la-t'il pas encor qu'il te regarde !
Puisqu'il n'est pas parti, rentre dans la maison .
A toi je devons prendre garde ,
Demain tu s'ras ma femme, allons point de façon ,
Faut rentrer .*

NINETTE

*Cette violence
Devient pour Ninette une offence .*

Ariette Colas la tire par le bras pour la faire rentrer.

Ninette.

Ahi, ahü il m'a fait grand mal, le brutal, le brutal ^{ou} ah?

Ninette
je vous ai fait grand mal le Seigneur vient i = ci ah!

ah! puis - qu'on me traite ainsi puis - qu'on me traite ainsi je

Colas. Ninette. Colas.
vais je vais me plaindre de ce pas (Ni non) non non) mor -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "que quel em baras Ni-non) non non point de par-don (Ni-".

Musical score for the second system, including dynamic markings like 'f' and 'p'. The vocal line includes the lyrics: "non Ninette. J'te d'mand' pardon j'te d'mand' par-don non non point de par-don point de par-don".

Musical score for the third system, featuring a piano solo section. The vocal line includes the lyrics: "Ahi, ahi il m'a fait grand mal".

Suite de l'Ariette.

Scene)

VII.

Colas,
Ninette,
le Prince,
Fabrice).

le Prince. Ninette.

Qu'a-vez vous? Le brutal ah! qu'il m'a fait grand mal

Colas le Prince. Ninette.

Ahi ahi Oh j'ai bien du guignon Ni non qu'a-vez vous donc? he -

au Prince.

-las! ^{a Colas} helas! tu t'en repentiras Monseigneur C'est Colas cest Colas qui.

à Colas.
m'a m'a m'a demi le bras m'a m'a demi le bras hélas! hélas! tu

t'en repentiras hé-las! hélas! oui tu me le paieras ahi ahi :: :: :: :: :: :: :: le

bras ahi ahi :: :: :: :: :: :: ::

LE PRINCE

Je suis surpris de son audace .

COLAS

*Oh tenés Monseigneur de grace
C'est nôtre affaire, laissés nous ;*

FABRICE

Doucement c'est le Prince .

NINETTE

Vous

LE PRINCE

*En vous cachant mon rang je cherchois l'avantage
D'être aimé pour moy seul mais Colas vous engage
À tous les biens que vous pourriés avoir,
Vous préférés un obscur esclavage
Pour vous en préserver juse de mon pouvoü.*

COLAS

Mon prince, Monseigneur j'enrage).

LE PRINCE

*Venés Ninette embelisses ma Cour
Vous regnerés dans ce séjour
C'est le centre du gout, de la delicatésse
Des regards de la politesse
On previentra vos vœux par mille soins flatteurs
C'est la que la beauté dans tous ses avantages,
Avec le souverain partage les hommages
Et le tribut de tous les cœura).*

NINETTE

Colas cela t'apprend a vivre .

COLAS

Ah ma chere Ninon .

LE PRINCE

Consentés à me suivre .

COLAS

Pourras-tu me jouer ce tour .

NINETTE

*Oui j'y consens Colas tu pourras mieux connoître
Ce que je vauz .*

COLAS

Morgue rien n'est pu traitre

NINETTE

Je veuz luy faire peur sans trahir nôtre amour .

Ariette

Allegro

Co-las je renonce au Vil:

Detailed description: This system contains the first musical score. It features a vocal line in treble clef with a 6/8 time signature, marked 'Allegro'. The melody is characterized by rapid sixteenth-note passages. Below the vocal line is a piano accompaniment in bass clef, also in 6/8 time, with a key signature of one flat (B-flat). The piano part provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal line.

-la-ge la Cour me convient davan-ta-ge cha cun viendra me rendre hom:

Detailed description: This system contains the second musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line remains in treble clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with a 6/8 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are written below the piano part.

-mage me rendre hommage me rendre hommage *Cherche une Pay-*

-san-ne pour vivre en ta cabane Co-las pour toi Ni-nette n'est point.

faite n'est point faite *j'aurai de beaux Equi-pa-ges grand la*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a basso continuo line. The vocal line consists of two staves (treble and alto clefs) with a melody in a minor key. The basso continuo line is on a bass staff with a figured bass.

=quais et petits Pages j'aurai des Fon-tan-ges des Juppes a

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a basso continuo line. The vocal line continues the melody from the first system. The basso continuo line includes figured bass notation.

franges de belle den-telles des modes nouvel-les et puis de la fri

Musical score for the third system, featuring a vocal line and a basso continuo line. The vocal line continues the melody. The basso continuo line includes figured bass notation.

=sure l'Orloge a la ceinture l'on me fait l'emplete d'un grand Cha

-teau et d'une toilette dam C'est bien beau ah.' quel plaisir quel plaisir

vient déjà me saisir ah.' quel plaisir quel plaisir vient déjà me sai:

-sir toi dans ces lieux tu resteras loin de mes yeux tu pes-te -

ras A-dieu Colas je m'en-vas a-dieu je m'envas Colas adieu Co:

las adieu Colas.

Ou ou je renonce au Vil-la-ge la Cour me plait davan.

-tage un Prince va me rendre hommage enrage enrage enrage en :

-rage Chacun dira Tre - dame voyez la belle Dame voyez la belle

Dame ah! quelle gentillesse ah quel air de Noblesse comme elle a bonne

grace rangez-vous qu'elle passe faites de l'es-pace que Mada-me

passé faites de l'espace que Madame passe et moi d'un air honnête en

balançant la tête je passerai je salurai et je me rengorge =

rai quelque jour tu viendras tu verras tu verras. Sans cesse la presse : en

-rêteras tes pas et de loin tu di-ras Princess-se ah. Princess-se en

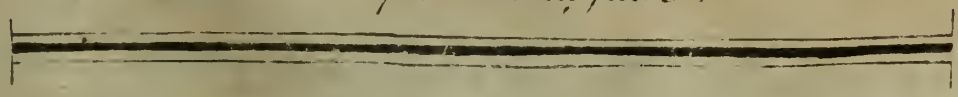
t'inclinant bien bas protegez Colas ne l'oubliez pas protegez Co =

-las ne l'oubliez pas A-dieu pauvre Colas a-dieu pauvre Co-

-las .

COLAS

*Je suis petrifié ce coup me desesperé ,
 Ah ! malheureux que vas tu faire .*



(La Suite du Prince empêche Colas de suivre Ninette.)

SCENE VIII.

COLAS, FABRICE .

Colas.

Auroit-on cru ce-la delle l'infir-delle l'infir--delle suivons

Fabrice. Colas.

ses pas tout beau Colas palsangué ne m'arrété pas suivons ses pas

Fabrice. Colas.

tout beau Colas palsangué' ne m'arréte pas ah! C'est trop de

Fac.
 bar-ba-ri-e ah! Messieurs je vous en prie laissés laissés moi Co:

Col.
 -las calme toy Gare gare gare rangés vous tous ventre-bleu craignés

mon courroux allons garre garre rangés vous tous ventrebleu craignés

mon cour - roux mor - gué mor gué j'en - ra - ge tout - doux .

Fab.

fais moins de ta page je suis presque son Epoux il faut se faire.

Col. *Fab.*

a l'u - sage on rit d'un E - poux jaloux finissons ce badinage.

Col.

Fab.

qu'il est bien de son Vil-lage à la Ville plus do-cile l'Epoux souffre et

Col.

ne dit rien et pour son bien il fait bien sans Ninon je ne puis

vivre morgué laissés moi la suivre morgué laissés moi la suivre ran :

ges vous done ah! C'est trop de barbarie de barbarie a genoux je

Fab. Col.
vous en prie je vous en prie Non non non non Que le Diable vous em-

Fab. Col.
-porte pour en user de la sorte que le diable vous emporte vaine sureur helas!

ma pauvre Ninette la Cour te rendra coquette va c'est une affaire faite quel creve

Fab. *Col.*

cœur! Ninette ah! quel mal'heur Ninette je meurs de douleur ah! quel mal'

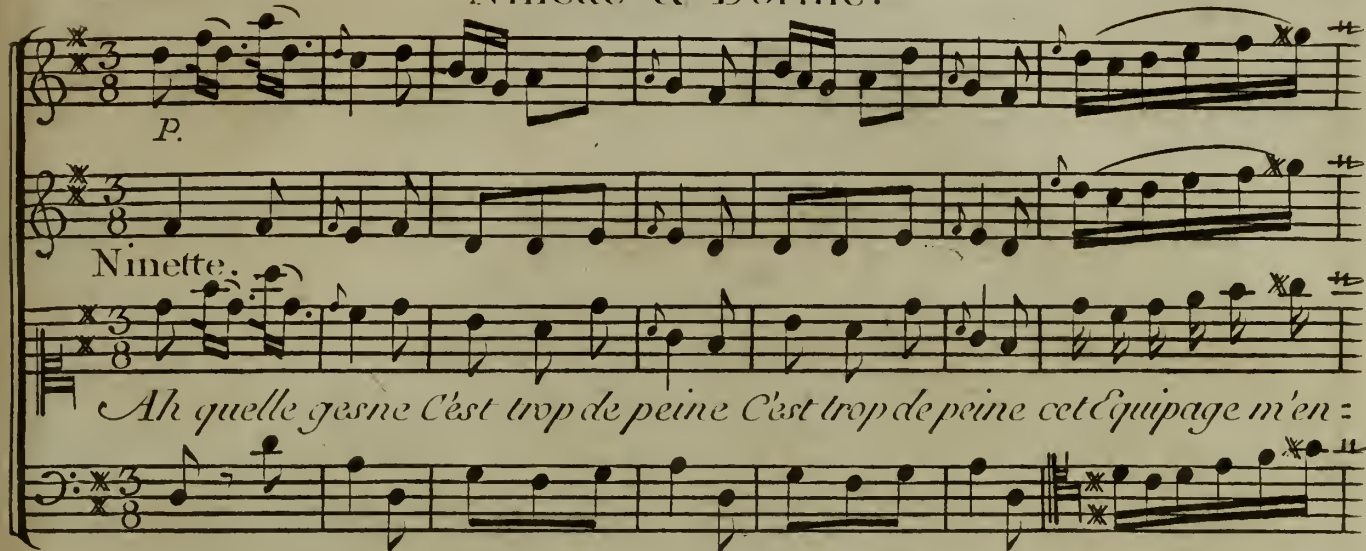
l'heur ah! quel ma l'heur.

ACTE SECOND

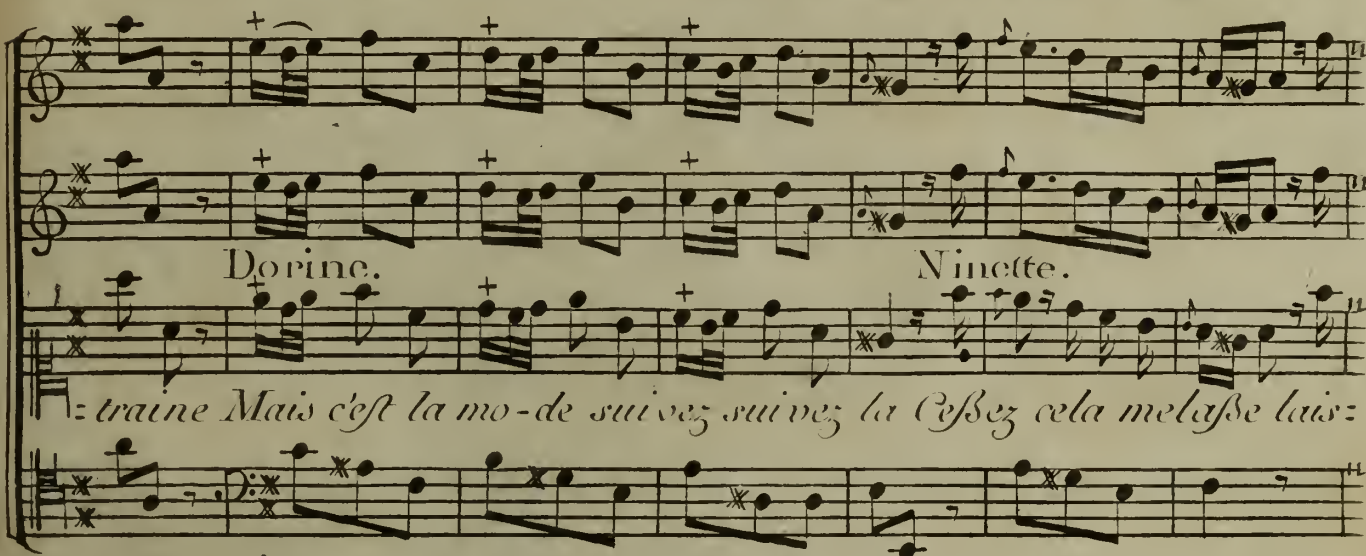
Scene Premiere.

Andante.

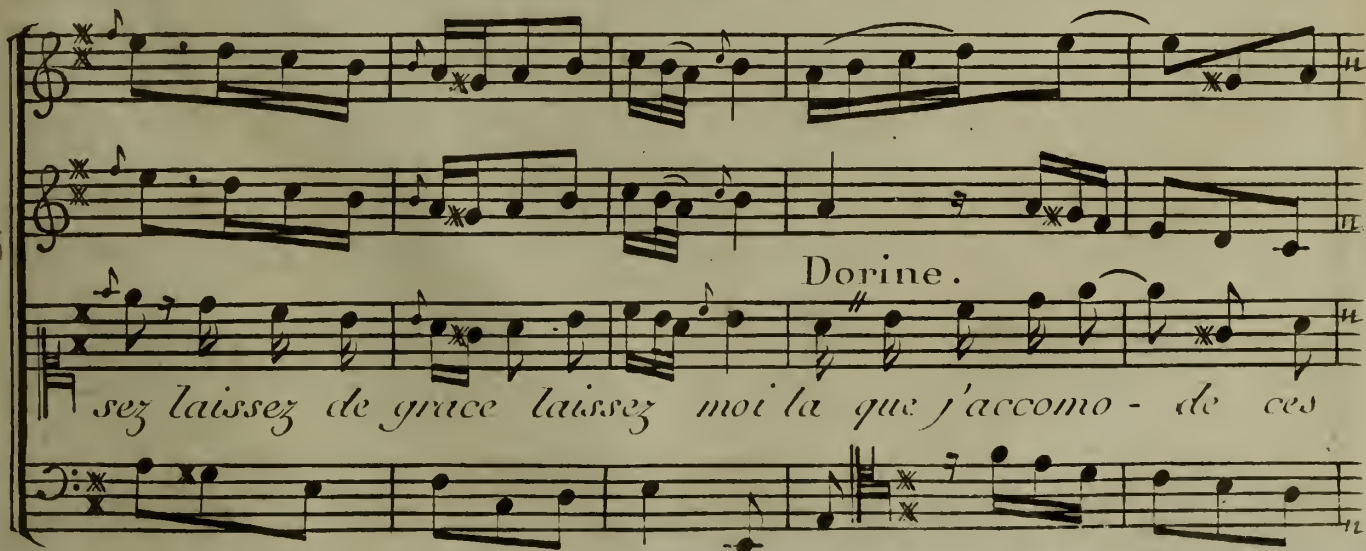
Ninette & Dorine.



Musical score for Ninette's first part. It consists of four staves: a treble clef staff with a piano (*p.*) dynamic marking, a vocal line for Ninette, a piano accompaniment staff, and a bass clef staff. The music is in 3/8 time and G major. The lyrics are: *Ah quelle gesne C'est trop de peine C'est trop de peine cet Equipage m'en :*



Musical score for Dorine and Ninette's second part. It consists of four staves: a treble clef staff, a vocal line for Dorine, a vocal line for Ninette, a piano accompaniment staff, and a bass clef staff. The music continues in 3/8 time and G major. The lyrics are: *= traine Mais c'est la mo- de suivez suivez la Cessez cela melasse lais :*



Musical score for Dorine's third part. It consists of four staves: a treble clef staff, a vocal line for Dorine, a piano accompaniment staff, and a bass clef staff. The music continues in 3/8 time and G major. The lyrics are: *sez laissez de grace laissez moi la que j'accomo - de ces*

F.

Ninette.

Quelle est inco - mo - de laissés moi donc la
 ru - ban la que J'acomo - de ces ru - bans - la

Dorine.

P.

Ninette.

- C'est trop de ges - ne c'est trop de peine cet

- te paru - re me met a la tortu - re cet - te paru - re ah!

mé touffe - ra Laisés laissés de grace cessés cela me

lasse laissés moi donc la que j'accomo - de ce ru - ban.

Dorine.

Ninette.

*Quelle est incomo - de laissés moi donc la
la que j'acomo - de ce ru - ban la*

Dorine.

DORINE

Du moins que Madame permette).

NINETTE

Je ne suis point Madame. on m'appelle Ninette).

DORINE

Un peu de rouge encor.

NINETTE

*Encor me barbouiller;**Tenez nous allons nous brouiller.*

DORINE

Il faut donc serrer la Toilette).

NINETTE

*Qui appellés vous? quoi ce confus amad).**C'est donc la ce tresor dont on fait tant de cas,**Et qui me rendra si gentille)**Ah mes habits mes habits sont a bas,**Le mal adroit.*

DORINE

Mettez cette Mantille).

NINETTE

Et mon Chapeau qu'on ne s'en serve pas).

DORINE

Voila vos Diamans.

NINETTE

*Comme tout cela brille!**Mais, j'apperois des fleurs, elles ne sentent rien:*

DORINE

L'art scait imiter la Nature).

NINETTE

*Deja je m'apperois à vous parler sans fard,**Qu'ici l'on ne doit rien qu'à l'art**La Beauté n'est qu'une peinture)**Jus qu'aux fleurs, tout est imposture).*

DORINE

*Vous allés de cet art connaître le pouvoir**Approchez vous de ce miroir.*

NINETTE

*Que vois je C'est la moi cela me represente)**Ah mais, oui da, je suis assés plaisante).*

Ariette.

5

Allegretto. *p.*

Ninette.

Ah comme me voila ah ah ah ah

This system contains the first four staves of the musical score. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The time signature is 6/8. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics 'p.'. The vocal line is labeled 'Ninette.' and includes the lyrics 'Ah comme me voila ah ah ah ah'.

comme me voila ah ah ah il faut marcher en Caden - ce pourpor -

This system contains the next four staves. The vocal line continues with the lyrics 'comme me voila ah ah ah il faut marcher en Caden - ce pourpor -'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Maj.

ter ce fardeau la Voyés comme il balan - ce rien

This system contains the final four staves on the page. The tempo marking changes to 'Maj.' (Major). The vocal line concludes with the lyrics 'ter ce fardeau la Voyés comme il balan - ce rien'. The piano accompaniment ends with a final cadence.

n'est si drôle que cela ah ah ah des deux côtés un air - ce ah comme Co:

Mineur.

Dorine.

las en rira ah ah ah Affectés un air d'importan - ce et cela tres

Ninette.

bien vous Siéra Mais moi qui toujours saute et dan - ce cet

Majeur.

attirail me genera Voyés comme il balan-ce rien n'est si drole que ce :

la ah ah ah des deux côtés un an-ce ah comme Colas en rira ah ah

comme Colas en rira ah ah comme Colas en rira

SCENE II.^e

NINETTE , FABRICE , DORINE ,

FABRICE *Présente son bras à Ninette.**Madame*

NINETTE

Quoi

FABRICE

Mon bras

NINETTE

Que veuton que j'en fasse

FABRICE

*Je doit servir Madame à titre d'Ecuyer**Vous pouvés en marchant sur moy vous appuyer .*

NINETTE

Je vais bien toute seule et ne suis jamais lasse.

FABRICE

Cela donne meilleur grace .

NINETTE

*Non je marcheray bien malgré cet attirail ,**Daignés seulement me conduire .*

DORINE

*Madame, va sortir donnés un Evantail .*SCENE III.^eNINETTE *Presentant l'evantail à Fabrice.**A quoi cela sert-il ?*

FABRICE

Je vais vous en instruire

NINETTE

Voyons .

FABRICE

Pour la décence et pour la volupté,
C'est le meuble le plus utile,
Sur les yeux ce rempart fragile,
A la pudeur semble donner asile,
Et sert la curiosité

En glissant un regard entre ses intervalles,
D'un coup d'œil juste, on peut en sûreté
Observer un amant, critiquer des Rivaux,
On peut par son secours en jouant la pudeur,
Tout examiner, tout entendre
Rire de tout sans allarmer l'honneur
Son exercice est ce qu'il faut apprendre.

NINETTE

J'ay trop de peine à vous comprendre,
Allons voir la Cour.

FABRICE

Doucement

Vous vous trouvez ici dans un autre élément,
L'art de vivre, à la Cour est un peu difficile,
Je dois vous éclaircir.

NINETTE

Cela m'est inutile

Pour moi je vais tout franchement

FABRICE

Mettés dans vos accens plus de délicatesse,
Entre nous votre ton est un peu Villageois,
Vous prononcés trop bien il faut dans votre Voix
Plus de lenteur et de mollesse.

NINETTE

Faut-il grassayer?

FABRICE

Quelque fois

Cela ne sied pas mal.

NINETTE

*Vous en donnés l'exemple,**Oh tenés Monsieur l'Ecuyer**Vous allés tres fort m'ennuyer**Je le sens plus je vous contemple.*

FABRICE

Cela ne se dit pas

NINETTE

Mais je le pense ainsi.

FABRICE

*A la Cour la grande science**Est de cacher ce que l'on pense*

NINETTE

Comment l'on ne dit pas ce que l'on pense ici.

FABRICE

Non

NINETTE

Mais quand on m'ennuye aussi ?

FABRICE

On peut le faire entendre avec plus de decence.

NINETTE

Eh comment ?

FABRICE

*Au besoin l'on à quelque vapeur**Par ce secret on congedie**Les ennuyeux avec douceur.*

NINETTE

*Ah mon cher Monsieur, je vous prie,**Montrés moi ce secret*

FABRICE

Pour quoi ?

NINETTE

Pour vous congédier.

FABRICE

Oui mais

NINETTE

*Oh laissez moi**Ah mon Prince venés, renvoyés le de grace.*

SCENE IV.

NINETTE, LE PRINCE

LE PRINCE *à Ninette**Vous a-t-il offensé?*

NINETTE.

Oh C'est qu'il m'embarrasse?

LE PRINCE

Vous avez du chagrin

NINETTE

*Oui, je n'en aurais pas**Si je voyais ici Colas.**Vous m'avez promis...*

LE PRINCE

*Quoi! vous y pensez encore?**Songez qu'un Prince vous adore.*

Vio. et Fl. *Larghetto.* *P.* *Viol.* *Ninette, au Prince.* *Fl.* *V.*

Donnés moi deux coeurs par votre pouvoir. Su-

preme donnés moi deux coeurs Et s'il faut que je vous aime

Fl.

Vio.

vous serés ai-mé de mê - me je nai - qu'un a - -

- - - me C'est pour Colas je nai qu'une a - me

qui ne peut partager partager sa s'la - - me

Le Prince.

Seul il re- - - - gne sur votre a - me Seul il re - - -

Ninette.

- - - gne sur votre a me Je nai = qu'une a - me

Le Prince.

Et vous méprisés ma fla - me Et vous méprisés ma fla - me

Ninette. Ninette.

Toujours fidele - a mes ardeurs. donnés moi deux coeurs
 Le P. Rien n'est Egal - a ses ardeurs.

Le P. Ni.

par votre pouvoir supreme ah Et vous serés aimé de même

oui oui vous serés aimé aimé de même .
 ah ah que ne suis je aimé aimé de même .

LE PRINCE

*Vous allés voir Colas, j'espère qu'en ce jour,
 Vous metrés entre nous un peu de différence).
 Qu'on étale à ses yeux la pompe de ma Cour,
 Que chacun pour Ninette ait de la déférence)
 Et que son Amant vienne).*

SCENE V.^e

FABRICE, LE PRINCE

FABRICE

Est-ce agir prudemment

LE PRINCE

*Où par ce moyen la Comtesse),
 Soupçonnera moins ma tendresse);
 Elle croira que par amusement
 J'introduis à la Cour Ninette, et son amant,
 Par ce moyen encor je satisfais Ninette),
 Elle m'en saura gré ma tendresse discrète)
 Veut gagner son cœur pas à pas;
 Il faut lors que l'on aime oublier sa puissance)
 Si j'employais la violence)
 Je ravirais ce Cœur, et ne l'obtiendrais pas);
 Une modeste résistance)
 Prépare le bonheur et le rend plus parfait
 Déjà c'en est un en effet.
 Que de jouir de l'espérance).
 Otés à l'Homme ses desirs
 Vous le privés de ses plaisirs.*

FABRICE

Mais c'est chercher à prolonger sa peine).

LE PRINCE

*Je sens qu'il est flatteur de vaincre des refus
 Un obstacle en amour est un attrait de plus;
 Que l'on cherche Colas qu'en ces lieux on l'ancienne).*

Andante.

Ariette.

Le Prince.

Viens espoir enchanteur viens enivrer mon

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef, 2/4 time, with lyrics 'Viens espoir enchanteur viens enivrer mon'. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in G major and 2/4 time, marked 'Andante'.

cœur d'un sort plein de douceur flate mon ame viens - - -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef, with lyrics 'cœur d'un sort plein de douceur flate mon ame viens - - -'. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in G major and 2/4 time.

espoir enchanteur viens enivrer mon cœur viens enivrer mon cœur

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef, with lyrics 'espoir enchanteur viens enivrer mon cœur viens enivrer mon cœur'. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The music concludes in G major and 2/4 time.

promets moi le bonheur d'être bien tôt vainqueur de l'objet qui m'en fla - - -

- - - me qui m'en flâme viens - - viens pour

En chanteur viens enivrer mon cœur promets moi le bonheur promets moi le bon :

-heur= d'être bien tôt vainqueur de l'objet qui m'en fla - - - -

- me espoir flateur viens En yorer mon cœur espoir flateur viens en yorer mon

cœur viens En yorer - - - - - mon cœur.

SCENE VI.^e

NINETTE LE PRINCE

NINETTE

*Ah! que c'est beau, que de dorures,
De Peintures de Bigarures.*

LE PRINCE

*Que dites vous apresent de la Cour?
N'a t'elle pas de quoi vous plaire?*

NINETTE

*Ah c'est un merveillex séjour,
Tout change ici de caractere,
Les hommes y sont differens:
Je viens de rencontrer le Seigneur d'un Village
De notre voisinage;*

*Ce gentillâtre altier, qui sur les Puisans,
Rouloit les yeux, levoit la Carne,
Dans la foule des Courtisans;
Ici s'abaisse et fait la cane.
Pourquoi sont-ils si complaisans?*

*Tout ces maîtres si fiers qu'au Village on redoute?
La Cour en les changeant les rend-elle meilleurs?*

*Non, s'ils font bien ici, sans doute
C'est pour avoir le droit de faire mal ailleurs.*

LE PRINCE

Avec plaisir je vous écoute.

NINETTE

*J'ay vû de toute part de beaux petits objets
A talons rouges en plumets,
Ne sont-ce pas des femmes en épées?
J'ay vû troter aussi de gentilles Poupées.*

Qui portent des petits colets.
 Ah! que de plaisans personnages!
 Crainte de déranger l'ordre de leurs visages
 Ils parlent tout comme des flageolets:
 Tu, tu, tu, tu. Dans nos Villages:
 Nous n'avons jamais vû de ces colifichets.
 Et puis j'ai vû de graves freluquets,
 Noirs par devant, blanc par derrière,
 Qui faisoient tout avec maniere
 Et de jolis Viellards coquets
 Qui sembloient marcher en cadence:
 L'un d'eux d'un air de complaisance
 Pour m'examiner de plus pres,
 Jusques sur mon menton s'approche
 En tirant un œil de sa poche
 Elle est adorable Mais Mais

LE PRINCE

Chacun avec ardeur vous a fait politesse.

NINETTE

Oui, oui,

LE PRINCE

Comment, vous en a-t'on manqué?

NINETTE

Oh tout en me faisant caresse
 De moi l'on s'est très-bien moqué.

LE PRINCE

Vous les verrez bientôt plein d'ardeur et de zèle
 Inventer pour vous des plaisirs
 Dans vos yeux chercher vos desirs,
 Je leur servirai de modèle.

SCENE VII.

EMILIE, LE PRINCE, NINETTE.

EMILIE.

*C'est un Triomphe digne d'elle
je dois rendre moy meme hommage a ses appas.*

NINETTE.

Ah Madame vous voulés rire.

LE PRINCE.

Madame . . .

EMILIE.

*Ne vous gésnés pas;
Si je vous nuis jeme retire.*

NINETTE.

Restés, nous n'avons point de secrets Entre nous.

LE PRINCE a EMILIE.

Rien ne peut affoiblir mes sentiments pour vous.

NINETTE.

Le Prince a des bontés dont je ne suis pas digne.

LE PRINCE.

Ninette.

NINETTE.

Quoi ?

LE PRINCE a NINETTE.

Madame.

EMILIE.

Eh laissés la parler.

He bien.

NINETTE.

Oh non le Prince me fait signe

LE PRINCE.

Qui moy !

EMILIE.

*Cessés de vous troubler
Je ne viens point vous traiter de Volage.*

NINETTE.

*Ah le Prince est son Amoureux
Je le vois bien icy l'on a donc l'avantage
De partager son cœur a deux
C'est encor un plaisant usage ;
Le Prince m'aime aussi vraiment
Demandés lui plustot .*

EMILIE.

*Ce n'estoit qu'une feinte
Une plaisanterie !*

LE PRINCE . .

Eh mais . . . assurément.

NINETTE.

*Allés, allés n'ayés aucune crainte,
De mon côté j'aime Colas .*

LE PRINCE regardant Ninette et Emilie .

Oui, je le fais venir . . . ainsi ne croyés pas . . .

EMILIE.

*Je ne crois rien je vous rends trop justice
Pour vous soupçonner*

LE PRINCE . .

Quel suplice .

a Emilie .

*J'ay pensé que ces paisans
D'une simplicité rustique
Feroient avec nos Courtisans
Des Contrastes asés plaisans .*

NINETTE.

Comment .

LE PRINCE .

Ne dites mot . . .

EMILIE.

*Oh la chose est unique
Nous allons bien nous Amuser
Voyons, voyons, faisons la donc jaser.*

NINETTE *apart.*

Malgré son air content, je vois quelle se picque.

EMILIE.

*Aimés vous bien la Cour mon petit Cœur?
Hem?*

NINETTE.

Faut il repondre Seigneur!

LE PRINCE.

Eh. comme il vous plaira.

NINETTE.

*He bien je suis tres lasse
Puisquil faut parler net de ce pays maudit
Ou sans affaire on se tracasse
Ou sans dormir l'on reste au lit
Ou l'on mange sans appetit
Ou pour s'étouffer on s'embrasse
Ou poliment on se detruit
Ou d'un Air triomphant on rit
Pour cacher un secret depit
Ou la gaité n'est que grimace
Ou le plaisir n'est que du bruit.*

Fl.

Viol.

Viol.

Corni.

Dans nos prairies toujours fleu:

ries on voit sourire un doux Zephire le Vent dans la plaine suspend son ha:

F. P. F.
 F. P. F. P.
leine mais il s'irrite sur les Coteaux sans cesse il agi - - -

F. F.
 F. P. F.
 F. P.
te les Orgueilleux ormeaux il s'irri - te sans cesse il agi - - te sans

Musical score for the first system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are also treble clefs, with dynamic markings 'F.' and 'P.' respectively. The fourth staff is a bass clef. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes.

cesse il agi - - tes les ormeaux

comme nos

Musical score for the second system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are also treble clefs, with dynamic markings 'F.' and 'P.' respectively. The fourth staff is a bass clef. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes.

fleurs Dans nos aziles on voit nos cœurs toujours tranquilles mais comme un feuil:

luge qu'un Ventrava - - - - - ge vos cœurs sont agi:

This system contains five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef, with a 'm' marking above the second staff. The fourth staff is piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a vocal line with a bass clef. The lyrics are written below the fourth staff.

tés vos cœurs sont tourmentés Dans nos axiles nos cœurs tran:

This system contains five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef, with 'F.' and 'P.' markings below the second staff. The fourth staff is piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a vocal line with a bass clef. The lyrics are written below the fourth staff.

quiles par les Amours sont toujours Caressés - - - - -

- - toujours bercés toujours Caressés

EMILIE.

Elle'a de l'esprit comme un Ange
 Cette fleur vous va mal, venez que je l'arrange .

NINETTE.

Ahi, ahi, quelle aille bien ou mal
 Madame, cela m'est Egal
 Et je ne cherche point a plaire .

EMILIE.

Elle est divine .

LE PRINCE.

Mais .

EMILIE.

Voyons donc que je l'examine .

Andante . *P.*

La Contesse.

Quelle ai-sance quelle grace que son Air a

F. *P.* *F.* *P.*

de grandeur oui Mad'a me nous effa-ce Ah! quel traits quel air vain:

F. P. F. P. F. P.

a Ninette.

queur ah quels traits quel air vainqueur marchés ma fille Elle est gen =

tille mais tres gentille oui tres gentille C'est en honneur je l'admire je l'ad:

P. F.

: mire pourquoi rire moy je l'admire c'est en honneur c'est en honneur c'est

F.
m

en honneur

P. *F.* *P.* *F.* *P.*

Quelle aisance quelle grace que son air a de grandeur oui Ma :

F. *P.* *F.* *P.*

: da-me nous effa-ce ah quels traits quel air vainqueur ah quels

traits quel air vainqueur! ah! je l'admire mais pourquoi rire

oui je l'admire je l'admire c'est en honneur mais comment mais mais vrai:

ment assurément elle est jolie et tres jolie ah ah je l'ad:

admire je l'admire pourquoi rire son air en gage allons Seigneur

faites homage de votre coeur faites homa-ge de votre

coeur.

LE PRINCE.

*De grace**Epargnons la Madame.*

EMILIE.

*Oui c'est pourtant dommage**Qu'elle s'en retourne au Village**N'est ce pas demain qu'elle part.*

NINETTE.

Non, non, ce soir tout au plus tard.

EMILIE.

*Laissons là donc songer a son Voyage**Surtout a son Ami Colas,**Prince j'accepte votre bras.**SCENE VIII^e*

NINETTE Seule.

*Quelle garde son Prince, on n'en a point Envie**On ne la pas eté chercher**Je n'ay rien a me reprocher**Qu'on me laisse partir, et j'en seray ravie**Voyés est ce ma faute a moy**Si Colas me manquoit de foy**Au lieu de plaisanter comme Elle**Et d'aller rire au nez des Gens,**J'en mourrais de douleur, mais qu'est ce que j'entends**Ah c'est Colas, c'est lui qu'il va me trouver belle**Ne disons rien, voyons s'il me reconnoitra**Sous ces beaux ajustements là.**SCENE IX^e*

COLAS NINETTE Ecartée.

Ariette.

P.
Con poco-dimito.

colas.

Maudite race laissez de

Segue

grace laissés de grace les gens en paix ah! quel desor dix Cinquante

F. P. F. P. F. P.

ferluquets comme autant de roquets cherchant a mordre sont contre

moi lâchés ah! si vous m'approchés celui cy tire mon chapeau et l'autre mon man

= leau ils mont, quasiment écrasé Je suis bri-sé je suis bri-sé

Maudite race laissés de grace laissés de grace

F. P. F.

Segue.

les gens en paix ah! quel désor: dre Cinquante ferluquets

P. F. P. F. P.

comme autant de roquets cherchant à mor: dre sur moi sont accourus je

P. a/bai.

n'en puis plus je perds halei: ne ça n'est morguene ni bian ni:

biau L'un vient tirer mon chapeau et l'autre mon manteau je

F. P.

F.

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves are for piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. The lyrics are written below the piano staves. Dynamic markings 'F.' and 'P.' are placed above the vocal staff, and another 'F.' is placed below the first piano staff.

suis poussé, pressé, jetté, balloté ils m'ont quasiment écrasé

F. P. F.

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The vocal line continues in the top staff, and the piano accompaniment continues in the two staves below. The lyrics are written below the piano staves. Dynamic markings 'F.', 'P.', and 'F.' are placed above the vocal staff.

je suis bri-sé je suis bri-sé.

P. F. P. F.

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The vocal line continues in the top staff, and the piano accompaniment continues in the two staves below. The lyrics are written below the piano staves. Dynamic markings 'P.', 'F.', 'P.', and 'F.' are placed above the vocal staff.

COLAS

*Que me veut cette Dame*NINETTE *à part**Oh la bonne aventure**Colas ne me reconnoît pas**Avec ma beauté de peinture*

COLAS

*Comme elle me regarde*NINETTE *à part**Eprouvons son Amour**Elle baisse sa Ceife se couvre son Visage de son Echantail
et joue cette Scene en contrefaisant sa voix et en grassoyant**Quel sujet s'il vous plaît vous amene a la Cour*

COLAS

J'y viens chercher Ninette

NINETTE

Hem Ninette

COLAS

*Oui Madame**Une fille d'honneur qui doit être ma femme**Et qui m'a planté la*

NINETTE

Cela ne convient pas

COLAS

Nani morgué

NINETTE

*Mais ce doit être**Le moindre de vos Embarras**Fait comme vous on est toujours le maître**De faire un meilleur choix*

COLAS

Mais chacun veut son prix

NINETTE

*Beaucoup vous traiteroient avec mépris**Et je vous le dis en amie*

COLAS

Oh c'est trop

NINETTE

Je vous veux du bien

COLAS

Comment sans me connoître

NINETTE

*Oh cela n'y fait rien
Vous avez certain Air de phisionomie :*

COLAS

Madame en verité . . .

NINETTE

Qui s'annonce très bien

COLAS

Oh ! quant a s'égard la ! C'est dame

NINETTE

Beaucoup de politesse .

COLAS

Oh ventrequé Madame

*Je ne fais rien que mon devoir
On sçait bien qu'il faut en avoir
Quand on parle avec une femme.*

NINETTE

Vous êtes gentilhomme ?

COLAS

Oh.

NINETTE

Ze m'en aperçois

COLAS

Eh mais . . . un peu

NINETTE

Vous êtes bien modeste .

COLAS

Où gentilhomme Villacois

NINETTE

*Oh vraiment c'est l'être de reste,
Et vous méritez bien que l'on vous protège*

COLAS à part

Ouais !

Cette dame m'en veut, je crois,

NINETTE

Où vous serez ma Créature

COLAS à part

*On m'avoit bien dit qu'à la Cour . . .
Quand on sçavoit présenter sa figure
On faisoit bien du chemin en un jour*

P.
Allegretto.
F.
P.
 Ninette.
 Qu'il a de zentilles - se

a vous on s'intéresse si vous servés jci for-tune mon ser En :

F.
 = fant ze vous eu promets une Mais quelle vapeur importune sou :

Largo.

F. P.

Largo.

dain vient me saisir daignés me soutenir Le tombe en foi =

F. P. F.

blesse Le zour le zour me blesse mon cœur mon cœur me

Allegretto.

All.^{to}

laisse Je vais mourir = la saleur m'assoime ah! le beau

F. *Poc.F.*
petit ho - me lui seul lui seul lui seul peut me guerir

P. *F.*
oii lui seul lui seul peut me guerir

ah ze tombe en foiblesse le Jour-le jour me blesse

P. *F.*

mon cœur mon cœur me laisse mon cœur me laisse mon cœur me

P.

Larg. *All.*

laisse zevais mourir la saleur m'assomme ah! le beau petit ho :

F. *P.*

- me lui seul lui seul lui seul peut me guerir

F. P.

si vous serçés for-tu-ne ze vous en promets une

This system contains the first four staves of music. The top staff is the vocal line, and the bottom three staves are the piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The vocal line begins with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal staff.

mais quelle vapeur vient me saisir d'aignés me sou-te :

This system contains the next four staves of music. The vocal line continues with the lyrics "mais quelle vapeur vient me saisir d'aignés me sou-te :". The piano accompaniment provides harmonic support with various chordal textures.

F. P. Largo.

= nir ... ah ! la saleur m'assom me ze vais

This system contains the final four staves of music on the page. The tempo is marked *Largo*. The vocal line concludes with the lyrics "ah ! la saleur m'assom me ze vais". The piano accompaniment features a more prominent bass line in this section.

All^o *F.* *P.*

mou-rir ah le beau petit ho me lui

Poc.F.

seul lui seul lui seul peut me guerir lui seul lui seul peut me

F.

= guerir

COLAS

Vous plaît til que je vous délace

NINETTE

Non non ze me sens mieux

COLAS

*Que faut il que je fasse**Parlés*

NINETTE

*Il faut m'aimer un peu**En vousissant ze vous en fais l'aveu**regardant a travers les batons de son Evantail**Si vous voulez votre fortune est faite*COLAS *apart**Faisons semblant d'aimer cette Coquette*NINETTE *apart**Il balance*COLAS *apart**Morqué ça jira de l'éclat*NINETTE *apart**Je commence a douler de ton Amour, ingrat,*COLAS *apart**Je ne veux qu'allarmer Ninette**Et le dépit me la ramenera*NINETTE *apart**Vouens jusqu'où la chose ira**a Colas Hé bien consentés vous a ce que ze propose**Donnés moy votre main*

COLAS

Où Madame Je n'ose

NINETTE

Quoy vous jâtes l'Enfant allens

COLAS

*Morqué la ! la*NINETTE *reprenant sa Voix Naturelle**et rejetant sa coiffe en arriere**Ah traître ! je t'attendois la**Reconnais la Ninette.*

COLAS

Mé Ninette

NINETTE

*Où c'est elle**Est ce ainsi que tu m'es fidèle*

COLAS

Oh ! Jarniqué, qui pourroit croire ça !

P.
Ninette
Duo Ninette et Colas. *Une Dame vous enflame vous voulez la:*

voir pour femme mais vraiment c'est fort bien fait c'est fort bien fait
Colas.
Pour toi

seule je m'enflame je ne veux que toi pour femme ton dépit est sans su :

Ni.
 Quoi ton Cœur connoit l'impos:
 : jet Voici le fait voici le fait

F.
 tu-re Peux tu croire que j'endu:re cette injure
 Je t'assure Je te jure

P.
 ah! parju:re Je saurai vanger l'injure S'agi:
 Oh je t'assu:re oui je te jure Ma Ni:

rai comme tu fais je te quitte pour jamais oui oui oui oui oui
non faisons la paix tu ne te plaindras jamais non non non non non

pour jamais j'agirois comme tu fais et je te quitte pour ja =
non jamais tu ne te plaindras ja mais faisons la paix faisons la

F. *P.*
: mais Une dame vous enflame
: paix Sur mon ame sur mon

la riche se Interesse pour elle Colas me laisse Il prend
 ame Je t'assu-re je te jure laisse moi dire

gout a la Noblesse
 Je vais t'instruire Qui crois moi je n'aime rien que toi non non rien que

ah parjure Quelle injure J'agirai comme tu fais je te
 toi Cesse ta plainte C'est une feinte tu ne

quitte pour jamais oui oui oui oui oui pour jamais parole frivole
te plaindras jamais non non non non non non jamais Je t'assure je te

je le quitte je le quitte pour jamais oui oui oui oui oui pour jamais j'a :
jure je ne changerai jamais jamais jamais non non non non non non jamais je ne

vrai comme tu fais et je te quitte pour jamais.
changerai jamais faisons la paix faisons la paix.

SCENE X^e

LE PRINCE FABRICE

LE PRINCE

*Ah Ninette arrêtons la cruelle mévite,
Fabrice, empêche son départ
Que du moins quelque jours plus tard.*

FABRICE

Qu'espérés vous

LE PRINCE

*Que sais je ! eh va donc au plus vite
Toute, ne fais point un éclat indiscret
L'obstacle rend encor ma tendresse plus forte
Parle à Ninette et fais en sorte
Quelle m'accorde un Entretien secret Il s'en va
Seul Que je viens de souffrir du tourment d'Émilie
Je l'ay vu soupirer et de verser des pleurs
Lui causeray je encor de nouvelles douleurs
Mais si je perds Ninette il y va de ma vie
Ah ! L'amour a son gré dispose de nos cœurs*

Allegro.

Ariette.

The musical score consists of six staves. The first two staves are for Violins (Viol.), the next two for Flutes (Haut.), and the bottom staff is for the Bass line. The music is in C major and 3/4 time. The first two staves (Violins) feature a melodic line with many sixteenth notes. The next two staves (Flutes) have a simpler accompaniment with dotted rhythms. The bottom staff (Bass) provides a steady accompaniment with eighth notes.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, the third and fourth are also treble clefs, and the fifth is a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time. The first four measures feature a complex melodic line with many sixteenth notes and triplets. The fifth and sixth measures show a more rhythmic pattern with eighth notes and quarter notes.

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, the third and fourth are also treble clefs, and the fifth is a grand staff (treble and bass clefs). The music continues from the first system. The first four measures of this system feature a melodic line with some grace notes and a '+' sign above a note. The fifth and sixth measures show a more rhythmic pattern with eighth notes and quarter notes.

Le Nocher loin du rivage lute en vain contre l'ora - - -

ge quand il voit regner sur l'on - -

This system contains six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The next two staves are piano accompaniment in treble clef, consisting of a simple harmonic line with whole and half notes. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef, also with a simple harmonic line. The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a more active melodic line with many sixteenth notes and slurs.

- de la nuit profond: de le Vent s'augmen - - - - -

This system contains six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, continuing the complex melodic line from the first system. The next two staves are piano accompaniment in treble clef, consisting of a simple harmonic line with whole and half notes. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a more active melodic line with many sixteenth notes and slurs. The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef, also with a simple harmonic line.

- te Il perd l'Espoir ainsy mon cœur qu'amour tourmen- te

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano C-clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The sixth staff is a vocal line in bass clef with a bass F-clef. The lyrics are written below the fifth staff.

par son pouvoir est emporté - - - - -

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano C-clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The sixth staff is a vocal line in bass clef with a bass F-clef. The lyrics are written below the fifth staff. The system concludes with a long dash indicating a continuation of the melody.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, both containing complex, rapid sixteenth-note passages. The first vocal staff has dynamic markings *F.*, *P.*, and *F.* placed below it. The third and fourth staves are piano accompaniment, showing a simple harmonic structure with whole notes and rests. The fifth staff is the vocal line with lyrics, showing a long rest followed by the text *par son pou voir*. The sixth staff is the piano accompaniment for the vocal line, featuring a steady eighth-note bass line.

The second system of the musical score also consists of six staves. The top two staves continue the vocal lines with similar rapid sixteenth-note passages. The piano accompaniment in the third and fourth staves continues with a similar harmonic structure. The fifth staff shows the vocal line with lyrics, including the text *Le No:*. The sixth staff continues the piano accompaniment with a steady eighth-note bass line. There are some dynamic markings like *P.* and *F.* in the piano parts.

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of three staves: two for the right hand (treble clef) and one for the left hand (bass clef). The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a more complex melodic phrase. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

cher loin du rivage lute envain contre l'ora - - - ge quand

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic phrase that includes some grace notes. The piano accompaniment features more intricate textures, including sixteenth-note passages in the right hand. The vocal line concludes with a final note.

l'on - - - - de Dans la nuit gronde le vent s'augmen -

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, both in treble clef, with lyrics underneath. The bottom four staves are for piano accompaniment, including two treble clef staves and two bass clef staves. The music is in a common time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes.

The second system of the musical score also consists of six staves, continuing the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment includes two treble clef staves and two bass clef staves. The lyrics for this system are: "perd l'Espoir ainsy mon cœur qu'amour tourmente est emporté est emporté". The music continues with similar rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with dynamic markings *F.* and *P.* and accents (+). The third and fourth staves are piano accompaniment in treble clef, showing a simple harmonic structure. The fifth staff is a grand staff (piano and violin) with a complex, rapid melodic line. The sixth staff is the bass line in bass clef. The lyrics *- par son pouvoir est Empor:* are written below the fifth staff.

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, featuring a highly ornate and rapid melodic line. The third and fourth staves are piano accompaniment in treble clef, providing a steady harmonic background. The fifth staff is a grand staff (piano and violin) with a complex, rapid melodic line. The sixth staff is the bass line in bass clef. The lyrics *te - - - par son pouvoir* are written below the fifth staff.

SCENE XI.

LE PRINCE FABRICE.

FABRICE.

*Seigneur, Seigneur, bonne nouvelle
Ninette et Colas sont brouillé
Ninette en sanglottant ma conté la querelle
J'ay vu dans ses beaux yeux mouillés
Eclater son dépit.*

LE PRINCE.

En quel Endroit est elle

FABRICE.

La Comtesse luy parle

LE PRINCE.

O Ciel!

FABRICE.

Ne craignés rien

Ninette s'en tirera bien

A cette gentille bergere

Qui propose le rendes vous

C'est avec un plaisir sincere

Qu'elle l'accepte.

LE PRINCE

Ah qu'il me sera doux

FABRICE

Elle viendra bientôt je puis vous en répondre

Elle veut qu'en secret témoin de l'entretien

Colas Entende tout Elle veut le confondre

L'accabler se vanger

LE PRINCE

Fort bien

Il faut un air de confiance

Avertir a l'instant Colas

FABRICE

Oh j'ay tout préparé je le vois qui s'avance

A ses yeux ne vous montrés pas Ils Sortent

SCENE XII^e

Allegro.

Où Ninette est elle en vain je l'appelle je

cherche je guette Ninette Ninette hélas tume suis par mon imprudence mon

The musical score consists of two systems of staves. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The time signature is 6/8. The key signature has one flat (B-flat). The first system begins with the tempo marking 'Allegro.' and the lyrics 'Où Ninette est elle en vain je l'appelle je'. The second system continues the lyrics 'cherche je guette Ninette Ninette hélas tume suis par mon imprudence mon'. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

extravagance je perds ce que j'aime j'ai causé moi même la peine ou je

suis sort cruel acheve d'accabler mon cœur Colas on t'Enleve tout

ton bonheur creve || || || de désespoir et de douleur creve

creve creve creve de desespoir et de douleur

*Je n'ose croire encor ce qu'on vient de m'apprendre
 Ninette avec le Prince en ce lieu doit se rendre
 En secret sans témoin si ces rapports sont vrais
 Cruelle dans ma rage il faudra que j'éclate
 Oui je tapellerai Traître Indigne ingrâte
 Et puis j'irons me pendre et puis après
 Tu ne me reverras jamais
 Elle vient ah seroit elle coupable
 Avant de faire aucun Eclat
 Cachons nous la dessous comme le cœur me bat*

SCENE XIII.

COLAS, NINETTE

NINETTE

Colas s'est mis sous cette table

*Il va scavoit bientôt de quoy je suis capable
Voici le Prince*

COLAS *sous la table*

Ah je suis mort

*Pour sçavoir son cœur on à jette' queuq. sort
Car cest icy le país des magies
Ecoutons sans faire du bruit*

Ninette Eteint les lumieres

SCENE XIV^e

LE PRINCE NINETTE COLAS

LE PRINCE à Ninette

Quoy vous éteignés les bougies

NINETTE

*Oh n'en concluez rien Qu'il fasse jour ou nuit
Mon cœur est bien gardé j'en ay pas plus à craindre*

COLAS à part

Fort bien jusqu'à présent je n'ens pas à nous plaindre.

LE PRINCE

*Vos plus simples desirs reglent ma volonté'
Mais pourquoy cette obscurité'*

NINETTE

*Pourquoy votre belle Emilie
Echée au dernier point qu'on me trouve jolie
Espioné sans cesse et pourroit nous troubler
Sans contrainte à présent nous pouvons nous parler
Voyons qu'avez vous à me dire*

LE PRINCE

*Vous scavés ou tendent mes vœux
Vous vous plaiés à causer mon martyre*

NINETTE

*Non je voudrais vous voir heureux
Il ne tiendrait qu'à vous*

LE PRINCE

Qu'à moi que faut il faire

NINETTE

Attendez un moment

Ninette s'éloigne doucement quitte la scène

SCENE XV^c

LE PRINCE COLAS

LE PRINCE

*He bien pourquoy vous taire
 Vous me quittés Trompés vous mon espoir
 Ou donc êtes vous*

SCENE XVI^e

LE PRINCE NINETTE EMILIE COLAS

NINETTE *à Emilie quelle amene doucement
 dans l'obscurité*

Chut venés on ny voit goutte

LE PRINCE

Ninette

NINETTE

*Me voici mon Prince j'aurais voir
 Si tout est bien fermé je crains que lon n'écoute*

COLAS *à part sous la table*

Nous voila dans la crise

NINETTE

Avancés doucement

LE PRINCE

Plait il je vous retrouve

COLAS

Ah queu cruel moment

LE PRINCE

*J'ai désiré longtems un cœur sans imposture
 Un cœur simple ingénu trésor de la nature
 Ce bonheur qu'à la Cour on n'à point éprouvé
 Ce bien si pur*

NINETTE

Mon prince la trouvé

Vio. *P.*

Viol.

Alto. Ninette. Le P. Le P.

Ce cœur qu'il possède cede cede quoi j'ai pu le rendre

Ni. Emilie. Colas. Ninette. à Colas. au Prince. Le P.

tendre tendre quelle injure la parjure, jure aimés vous de meme j'aime j'aime

F.

Emi. Le P. Ni. Le P.

ce moment fixe mes amours et pour toujours toujours toujours toujours toujours.

Le Prince. Ni. Co.

L'ardeur que je fais paroître traitre peut estre est un gout fantasque masque

Le P. Ni. Co. Le P.

soyès d'une ardeur si pure sure ah ah ah j'etouffe ouffe ouffe Ah n'ayés

Emi. Co. Ni. Co.

plus de rigueur pour vous jemeurs jemeurs jemeurs jemeurs jemeurs.

LE PRINCE.

*Vous allez donc enfin couronner ma tendresse
A ce bonheur me servis je attendu :*

COLAS.

Elle ne dit plus rien je suis je suis perdu.

LE PRINCE.

*Mais nous devons ménager la Comtesse
Je ne vous cache point qu'elle sçait m'attendrir
Je l'aime je la plains..... je vous entends gémir :*

COLAS.

Morquè j'allons faire un crime

LE PRINCE.

*Si la Comtesse vous allarme
Je vous promets pour quoy retirer votre main
Je jure à vos genoux. Ciel qui souffre à ma vue*

„ Ninette raporte les bougies rallumées „

COLAS.

J'arriguene ay-je la berlue

NINETTE.

Je viens pour prendre part à votre heureux destin.

EMILIE.

*Certaine de votre inconstance
En reproches Seigneur j'aurois droit d'éclater
Mais que sert il de m'irriter
J'ai perdu votre cœur j'en ai plus d'espérance*

COLAS.

Ah je reviens de loin

NINETTE.

*Songe à te corriger
Touche la c'est ainsi que je sçais me vanger*

EMILIE.

Je dois vous épargner

LE PRINCE

Arrêtés Emilie

*Nos cœurs ne sont point faits pour être séparés
En rendant la lumière à mes sens égarés*

Ninette il est vrai m'humilie

J'aurois plus à rougir de ne pas l'imiter

Que des ce jour l'Himen nous lie

Si mes feux rallumés sont d'imes de retour

EMILIE

L'Amour doit excuser les erreurs de l'Amour

Ninette que je vous embrasse

NINETTE

Ah Madame c'est trop de grace

EMILIE

Puis je assez vous récompenser

NINETTE

Vous pouvez vous en dispenser

De Colas seul j'attends ma récompense

COLAS

Tu peux bien y compter, partons en diligence

J'allons nous marier voilà le vrai bonheur

Pour être heureux faut-il tant de misteres

Notre Amour nous suffit Sta pendant Monseigneur

Ne vous amusez plus à chasser sur nos terres

LE PRINCE

Mes Enfants aimés vous en paix

Rien ne bornera mes bienfaits

Voici l'instant ou mon bonheur commence

Il est doux de être aimé d'un cœur dans l'innocence

Qui ne doit ses attraits qu'à la simplicité

Mais au sein des grandeurs un cœur sans imposture

Que l'art a cultivé sans nuire à la nature

Est d'un prix bien plus cher pour ma félicité

Chœur.

Viol.

Viol.

Ninette & la Comtesse.

Toute mon â - me pour toi s'enflâme pour toi s'enflâme ce jour te
Colas.

Toute mon â - me pour toi s'enflâme pour toi s'enflâme ce jour te
Le Prince.

Toute mon âme s'enflâ - - - me s'enflâme ce jour te

prouve mon ardeur mon ardeur Et je retrouve mon bonheur mon bon :
prouve mon ardeur mon ardeur Et je retrouve mon bonheur mon bon :
prouve mon ardeur mon ardeur Et je retrouve mon bonheur mon bon :

=heur que la tendresse toujours renaisse toujours renais - - -
=heur que la tendresse toujours renaisse toujours re :
=heur que la tendresse toujours renaisse toujours re :

se renai - se dans notre cœur que la tendresse toujours re -

nais - se dans notre cœur que la tendresse toujours re -

- - - - se dans no tre cœur que la tendresse toujours re -

naisse toujours renais - se toujours renais - - - - se dans

naisse toujours renais - se toujours renais - - - - se dans

naisse toujours renais - se toujours renais - - - - se dans

notre cœur dans notre cœur dans notre cœur
notre cœur dans notre cœur dans notre cœur
notre cœur dans notre cœur dans notre cœur

p. F. p. P. F.
 Ninette. *a 2^e*
Que tout rapelle l'A-mour fidelle que tout rapel-le ses
 Astolphe.
Que tout rapel-le l'A-mour fidelle que tout ra pel-le ses

P.

doux at - traits et pour jamais et pour jamais

doux at - traits et pour jamais et pour jamais

F. P.

après les larmes Et les allarmes après les larmes de nouveaux

après les larmes Et les allarmes après les larmes de nouveaux

char-mes feront regner feront toujours regner la

char-mes feront regner feront toujours regner la

paix regner la paix regner la paix .

paix regner la paix regner la paix .

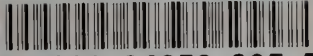
F. *F.* *D. C.*

Da Cap.
al. f.

F.



BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 04658 095 5

